

The logo for 'eldes' is displayed in a white, lowercase, italicized sans-serif font. It is contained within a dark blue rectangular box that has a white horizontal line above the text and a white vertical line to the right, creating a stylized frame effect.

EKB3

LED KEYPAD

INSTALLATION GUIDE v2.0

EN

DE

FR

ES

PT

EN

EKB3 is a wired keypad that is compatible with ELDES alarm systems ESIM364 and ESIM264. The device comes equipped with LED indicators, rubber push-buttons (keys) and a variety of functions, such as arming/disarming, PGM output control (turn ON/OFF), violated zone bypass, system setting configuration etc.

DE

EKB3 ist eine Tastatur, die mit den ELDES Alarmsystemen ESIM364 und ESIM264 kompatibel ist. Das Gerät ist mit LED-Anzeigen, Gummitasten und einer Vielzahl von Funktionen ausgestattet, zB Scharfschalten / Deaktivieren, PGM-Ausgang (Ein- / Ausschalten), Umgehen einer verletzten Zone, Konfigurieren der Systemeinstellung etc.

FR

EKB3 est un clavier filaire compatible avec les systèmes d'alarme ESIM364 et ESIM264. L'appareil est équipé de voyants LED, de boutons poussoirs (touches) et d'une variété de fonctionnalités comme l'armement/désarmement, le contrôle d'une sortie PGM (ON/OFF) le contournement de zone violée, le réglage des configurations du système...

ES

EKB3 es un teclado compatible con los sistemas de alarma ELDES ESIM364 y ESIM264. El dispositivo viene equipado con indicadores LED, botones con acabado gomoso (teclas) y una variedad de funciones, como armado / desarmado, control de salida PGM (ENCENDIDO / APAGADO), poner en bypass zonas violadas, configuración de ajustes del sistema, etc.

PT

O EKB3 é um teclado com fios, compatível com sistemas de alarme ELDES ESIM364 e ESIM264. O dispositivo vem equipado com indicadores LED, botões de pressão de borracha (teclas) e uma série de funções, como armar/ desarmar, controlo de saída PGM (ligar/ desligar), desvio de zona violada, configuração das definições do sistema, etc.

EN CONTENTS OF PACK
DE INHALT DER PACKUNG
FR CONTENU DU PACK

ES CONTENUTO DELLA
CONFEZIONE
PT CONTEÚDO DA
EMBALAGEM

1 x



1 x



1 x



4 x



2 x



EN **INSTALLATION**

FR **INSTALLATION**

DE **INSTALLATION**

ES **INSTALLAZIONE**

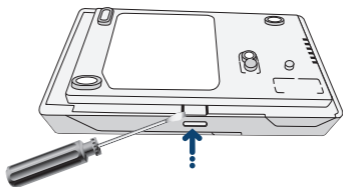
PT **INSTALAÇÃO**



MIN
-30°C (-22°F)



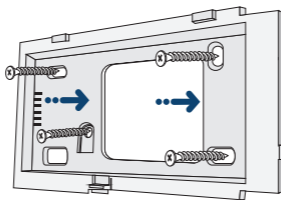
MAX
+55°C (+131°F)



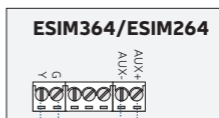
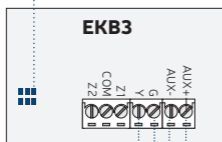
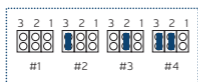
1



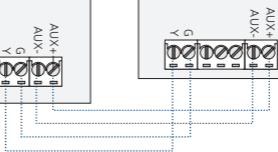
2

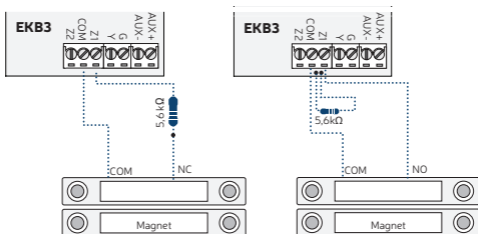


3

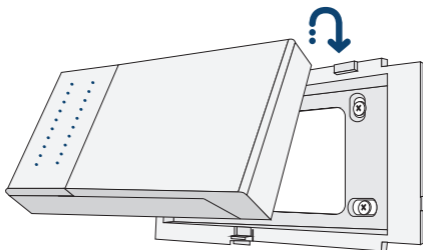


4

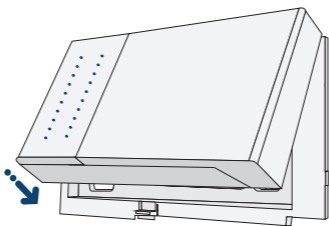




5



6



7



ELDES
Configuration Tool

1. GENERAL OPERATIONAL DESCRIPTION

MAIN FEATURES:

- Arming and disarming
- STAY-arming
- Violated zone bypass and bypassed zone activation
- System configuration
- PGM output control
- Back-light
- Visual indication by LED indicators
- Audible indication by built-in buzzer

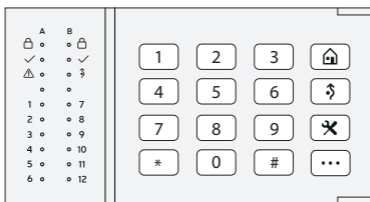
EKB3 is a wired accessory intended for ELDES alarm systems ESIM364 and ESIM264. This keypad comes equipped with 16 keys and 18 LED indicators and a buzzer for audio indication.

Typically, the configuration of the system by EKB3 keypad is carried out by activating the Configuration mode using the installer code and entering a valid configuration command using the number keys **0**-**9**, key **#** for confirmation and key ***** to clear the characters that have been entered. Alternatively, the user can wait for 10 seconds until the keypad buzzer will provide a long beep indicating that the entered characters have been cleared. By pressing any key on the keypad will result in activation of the back-light lasting for 60 seconds after the last keystroke. When typing in the characters, each keystroke is followed by a short beep of the keypad buzzer, while the red indicator lights up reflecting a respective number key **0**-**9** that is being pressed when typing in a configuration command (key **0** is indicated by red indicator "10"). Additionally, the LED indicators and the keypad buzzer indicate the alarm condition.

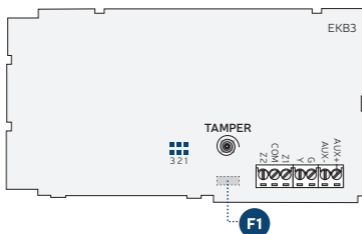
EKB3 comes equipped with 1 zone terminal designed for passive wired digital sensor connection, such as magnetic door contact, and a tamper switch located on the back side of the device for enclosure state supervision.

It is possible to connect up to 4 EKB3 devices to ESIM364 or to ESIM264 alarm system. The maximum wire length is 100m (328.08ft).

FRONT







BACK



DESCRIPTION

	DESCRIPTION
F1	Fuse model MINISMDC020F-2 0.2A
Z2	N/A
COM	Common terminal
Z1	Zone terminal
Y	RS485 interface data bus terminal (yellow wire)

	DESCRIPTION
G	RS485 interface data bus terminal (green wire)
AUX-	Negative power supply terminal
AUX+	Positive power supply terminal
3, 2, 1	Keypad address pins
TAMPER	Switch for enclosure state supervision

	DESCRIPTION
	1st character for STAY-arming
	1st character for violated zone bypass and bypassed zone activation
	1st character for Configuration mode activation or deactivation (only for ESIM364 v02.07.00 and up)
	1st character for system fault list indication / 1st character for violated high-numbered zone indication / 1st character for violated tamper indication
0 - 9	Command typing
	Keypad partition switch (only for ESIM364 v02.07.00 and up)
	LED indication
1 - 4	Steady ON: partition armed (only for ESIM364 v02.07.00 and up) Flashing: partition violated (only for ESIM364 v02.07.00 and up)
0	Simultaneous 4-partition arming (only for ESIM364 v02.07.00 and up)

	DESCRIPTION
*	1st character for Configuration mode activation and deactivation (for ESIM364 up to v02.06.20; ESIM264 all versions) / 1st character for keypad partition switch (if enabled; only for ESIM264) / clear typed in characters
#	Typed in command confirmation

	INDICATION	DESCRIPTION
🔒 (red)	Steady ON	System armed / exit delay in progress
	Flashing	Configuration mode activated
✓ (green)	Steady ON	System is ready – no violated zones and/or violated tampers exist
	Steady ON	System faults exist
⚠️ (orange)	Steady ON	System faults exist
	Flashing	Violated high-numbered zone
⤴️ (orange)	Steady ON	Violated zone bypassed
	Steady ON	Zone violated / configuration command being typed in

2. KEYPAD ADDRESS

ELDES alarm system supports up to 4 EKB3 keypads, each individually addressed. The keypad address is set by physically changing the jumper position on the pins located on the back side of the keypad.

JUMPER COMBINATION	3 2 1	3 2 1	3 2 1	3 2 1
ADDRESS	Keypad #1	Keypad #2	Keypad #3	Keypad #4

Alternatively, the keypad address of the connected keypad can be viewed using ELDES Configuration Tool software.

3. EKB3 ZONE AND TAMPER

Upon successful EKB3 connection process, the system adds 1 Instant-type keypad zone. By default, the keypad zone is disabled and can be enabled by ELDES Configuration Tool software or any other configuration method supported by ELDES alarm system. The zone can be used for passive wired sensor connection, such as magnetic door contact intended to be installed at the designated entry/exit doors and used along with the keypad buzzer indicating the opening of the doors, while the system is disarmed. Once the system is armed, triggering the connected sensor will result in alarm condition of the zone.

In case of tamper violation, the alarm is caused regardless of system being armed or disarmed. EKB3 comes equipped with a built-in tamper switch intended for enclosure supervision. Once the enclosure of EKB3 is tampered, the tamper switch will become triggered. By default, this action will be followed by alarm, resulting in sending an SMS text message and/or phone call to the user. The SMS text message contains the violated tamper name.



Once the keypad zone is enabled, it becomes mandatory to connect the resistor of 5,6k Ω nominal included in the product pack, otherwise the zone state will remain in permanent alarm condition.



Regardless if the tamper switch alone is to be used, the keypad zone must be enabled and the resistor of 5,6k Ω nominal must be connected across Z1 and COM connectors.

4. PARTITION CONTROL AND INDICATIONS

The features described below are only available with the system ESIM364 and requires keypad partition switch function being enabled.


EKB3 keypad can operate in one of the following modes:

- **2-partition mode** – This parameter determines whether the keypad can operate only in one of the first two system partitions allowing to arm/disarm them and switch the keypad partition using the number keys **1**-**2**. This mode is selected by default.
- **4-partition mode** – This parameter determines whether the keypad can operate in one of the four system partitions allowing to arm/disarm them, indicate arm/disarm status, partition state on number keys **1**-**4** and switch the keypad partition using the number keys **1**-**4**.

Switching Keypad Partition


To switch the keypad partition, please press and hold key **1**-**2** (2-partition mode) / key **1**-**4** (4-partition mode) for 2 seconds to apply the command. Upon the successful keypad partition change, the keypad buzzer will emit three short beeps.

In Case of Alarm

- **2-partition mode** – Red indicator will light ON indicating the corresponding violated zone number (Z1-Z12) or indicator  will flash or light ON indicating the violated high-numbered zone (Z13 and up) or tamper respectively.
- **4-partition mode** – Key **1**-**4** will flash, corresponding the partition that contains violated zone/tamper. By switching to the violated partition, the keypad will indicate the violated zone/tamper number as described in “2-partition mode”.

Arming and Disarming

To arm the partition the keypad is switched to, please enter a valid user/master code, assigned to the appropriate partition.

- **2-partition mode** – The armed partition number will be indicated by illuminated indicator  on indicators' section A or B corresponding partition 1 or 2 respectively.
- **4-partition mode** – The armed partition number will be indicated by illuminated key **1**-**4**.

To arm all 4 partitions simultaneously, please follow these steps:

1. Press and hold key **0**.
2. Keep holding the key until you hear three short beeps.
3. Release the key and enter a valid user/master code, assigned to all 4 partitions.
4. Upon the successful arming process, keys **1**, **2**, **3** and **4** will light up.



Simultaneous arming of 4 partitions is supported by 4-partition mode only.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Compatible with:

- ESIM364 v02.06.01 and up.
- ESIM264 v07.14.02 and up

Supply voltage	12-14V == 100mA max
Zone connection type	NC (normally-closed) / NO (normally-open)
Maximum supported wire length	100 m (328.08ft)
Range of operating temperature	-30...+55°C (-22... +131°F).
Humidity	0-90% RH @ 0... +40°C (0-90% RH @ +32... +104°F)
Dimensions	145x80x31mm (5,71x3.15x1.22in)

TERMS OF USE

The following terms and conditions govern use of the EKB3 device and contains important information on limitations regarding the product's use and function, as well as information on the limitations of the manufacturer's liability. Please carefully read these terms and conditions. For more information on your product, please visit eldesalarms.com

TECHNICAL SUPPORT

In order to ensure continuous and proper operation of the EKB3 device and uninterrupted service, it is the responsibility of the User to make sure that: (I) the product is properly installed, and (II) there is constant electrical supply. For complete system configuration and control using EKB3 keypad, please refer to ELDES alarm system installation manual located at eldesalarms.com

If you experience difficulty during the installation or subsequent use of the system, you may contact "ELDES, UAB" distributor or dealer in your country/region. For more information see eldesalarms.com

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read and follow these safety guidelines in order to maintain safety of operators and people around:

- DO NOT use the device where it can cause potential danger and interfere with other devices – such as medical devices.
- DO NOT use the device in hazardous environment.
- DO NOT expose the device to high humidity, chemical environment or mechanical impact.
- DO NOT attempt to repair the device yourself – any repairs must be carried out by fully qualified personnel only.
- Disconnect the mains power before installing. NEVER install or carry out maintenance during stormy weather.
- EKB3 can be powered by a 12-14V == 150mA DC power supply unit. Please use the power supply that meets the EN 60950-1 standard. Any additional device you connect to the system, such as a computer, must also be powered by an EN 60950-1 approved supply. When connecting the power supply, mind the polarity terminals. DO NOT switch the polarity terminals places. The main circuit should be protected by short circuit or over-current protection.
- To switch the device off, power down any linked device that EKB3 is powered from or unplug the external electric power supply. A blown fuse cannot be replaced by the user. The replacement fuse has to be of the kind indicated by the manufacturer (fuse F1 model – MINISMDC020F-2 0.2A).

- The device is not meant for outdoor use, i.e. you should use it inside a building. Protect the device against cold, heat and keep away from direct sunlight while in storage or operation.

WARRANTY PROCEDURES

Warranty and out of warranty service should be obtained by contacting the system integrator/dealer/retailer/e-tailer or distributor where the customer purchased the product. When requesting for service, the proof of purchase and the product serial number must be provided. The return of the defective product should be strictly through the original route of purchase, and the customers shall pack the product appropriately to prevent the returned product from suffering in the transportation.

MANUFACTURER WARRANTY

“ELDES, UAB” provides a limited warranty for its products only to the person or entity that originally purchased the product from “ELDES, UAB” or its authorized distributor or retailer and materials under normal use of the system for a period of twenty four (24) months from the date of shipment by the “ELDES, UAB” (Warranty Period). Warranty obligations do not cover expandable materials (power elements and/or batteries), holders and enclosures. The warranty remains valid only if the system is used as intended, following all guidelines outlined in this manual and in accordance with the operating conditions specified. The warranty is void if the system has been exposed to mechanical impact, chemicals, high humidity, fluids, corrosive and hazardous environments or force majeure factors.

If a hardware defect arises and a valid claim is received within the Warranty Period, at its own discretion, “ELDES, UAB” will either (a) repair a hardware defect at no charge, using new or refurbished replacement parts, or (b) exchange the product with a product that is new or which has been manufactured from new or serviceable used parts and is at least functionally equivalent to the original product, or (c) refund the purchase price of the product.

LIMITED LIABILITY

The buyer must agree that the system will reduce the risk theft, burglary or other dangers but does not provide guarantee against such events. “ELDES, UAB” will not assume any responsibility regarding personal or property, or revenue loss while using the system.

“ELDES, UAB” shall also assume no liability due to direct or indirect damage or loss, as well as unreceived income when using the system, including cases, when the damages arise due to the above mentioned risks, when due to breakdown or malfunction the user is not informed in a timely manner about a risk which has arisen. In any case, the liability of “ELDES, UAB”, as much as it is allowed by the laws in force,

shall not exceed the price of acquisition of the product.

CONSUMER PROTECTION LAWS

FOR CONSUMERS WHO ARE COVERED BY CONSUMER PROTECTION LAWS OR REGULATIONS IN THEIR COUNTRY OF PURCHASE OR, IF DIFFERENT, THEIR COUNTRY OF RESIDENCE, **THE BENEFITS CONFERRED BY THIS WARRANTY ARE IN ADDITION TO ALL RIGHTS AND REMEDIES CONVEYED BY SUCH CONSUMER PROTECTION LAWS AND REGULATIONS.** This warranty grants upon you specific legal rights, and you may also have other rights that vary by country, state or province.

DISPOSAL AND RECYCLING INFORMATION



The WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) symbol on this product (see left) means it must not be disposed of in household waste. To prevent possible harm to human health and/or the environment, you must dispose of this product in an approved and environmentally safe recycling facility. For further information contact your system supplier, or your local waste authority.

Copyright © ELDES UAB, 2016. All rights reserved

It is strictly forbidden to copy and distribute the information contained in this document or to pass thereof to a third party without an a priori written authorization obtained from "ELDES, UAB". "ELDES, UAB" reserves the right to update or modify this document and/or related products without an a priori warning. "ELDES, UAB" hereby declares that LED keypad EKB3 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity is available at eldesalarms.com.



1. ALLGEMEINE FUNKTIONSBESCHREIBUNG

HAUPTMERKMALE:

- Scharfschalten und Deaktivieren
- Heimalarm-Modus
- Umgehen einer verletzten Zone und Aktivierung einer umgangenen Zone
- Konfigurieren der Systemeinstellung
- PGM-Ausgang
- Hintergrundbeleuchtung
- Optische Anzeige durch LED-Anzeigen
- Akustische Anzeige durch eingebauten Signaltonger

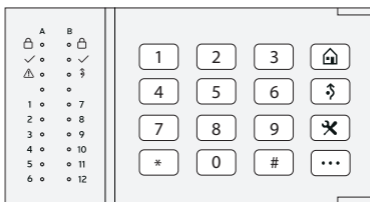
EKB3 ist ein Funkzubehör für die ELDES Alarmsysteme ESIM364 und ESIM264. Die Tastatur ist mit 16 Tasten, 18 LED-Anzeigen und einem Signaltonger für die akustische Anzeige ausgestattet.

Die Systemkonfiguration erfolgt über die EKB3 Tastatur, und zwar durch Aktivierung des Konfigurationsmodus mittels Installationscode und Eingabe eines gültigen Konfigurationsbefehls mit den Zifferntasten **0**-**9**, der Bestätigungstaste **#** und der Löschtaste *****. Alternativ zum Verwenden der Löschtaste kann der Benutzer auch 10 Sekunden lang warten, bis der Signaltonger der Tastatur einen langen Piepton abgibt und somit anzeigt, dass die eingegebenen Zeichen gelöscht worden sind. Drücken einer beliebigen Taste führt zur Aktivierung der Hintergrundbeleuchtung für 60 Sekunden nach dem letzten Tastendruck. Bei der Zeicheneingabe erfolgt auf jeden Tastendruck ein kurzer Piepton aus dem Signaltonger, und entsprechend der Zifferntaste **0**-**9**, die bei der Eingabe des Konfigurationsbefehls gedrückt wird, leuchtet eine rote Anzeige auf (für die Taste **0** leuchtet die rote Anzeige "10" auf). Zusätzlich geben die LED-Anzeigen und der Signaltonger den Alarmzustand an.

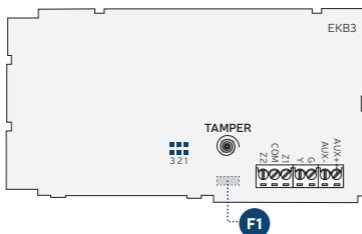
Die EKB3 Tastatur ist mit einem 1 Zonen-Anschluss für die Verbindung mit einem passiv verkabelten digitalen Sensor, beispielsweise mit einem magnetischen Türkontakt, und einem Sabotagekontakt auf der Rückseite des Geräts für die Gehäuseüberwachung ausgestattet.

Es lassen sich bis zu 4 EKB3 Geräte mit einem ESIM364 oder ESIM264 Alarmsystem verbinden. Die maximale Kabellänge beträgt 100m.

VORDERSEITE



RÜCKSEITE



ERKLÄRUNG

F1 Sicherung MINISMDC020F-2 0.2A







Z2 N/A

COM Masseanschluss





Z1 Zonenanschluss

Y Datenbusanschluss für die RS485 Schnittstelle
(gelbes Kabel)

ERKLÄRUNG	
G	Datenbusanschluss für die RS485 Schnittstelle (grünes Kabel)
AUX-	Stromversorgungsanschluss (Minuspol)
AUX+	Stromversorgungsanschluss (Pluspol)
3, 2, 1	Adressenanschlüsse der Tastatur
TAMPER	Schaltelement für die Gehäuseüberwachung

ERKLÄRUNG	
	Anzeige für Heimalarmmodus
	Anzeige für Aus- und Einblenden von Alarmzonen
	Anzeige für Aktivieren / Deaktivieren des Konfigurationsmodus (nur bei ESIM364 v02.07.00 und höher)
	Anzeige für Systemfehler / Anzeige für mehrmalige Verletzung einer Zone / Anzeige für Verletzung eines Sabotagekontakts
	Befehlseingabe
	Wechseln der Teilbereiche (nur bei ESIM364 v02.07.00 und höher)
	Anzeige Dauerhaft AN: Teilbereich scharf gestellt (nur bei ESIM364 v02.07.00 und höher) Blinken: ausgelöster Alarm in einem Teilbereich (nur bei ESIM364 v02.07.00 und höher)

	ERKLÄRUNG
0	Alle 4 Teilbereiche gleichzeitig scharf stellen (nur bei ESIM364 v02.07.00 und höher)
*	Anzeige für Aktivierung oder Deaktivierung des Konfigurationsmodus (nur bei ESIM364 bis zu v02.06.20; ESIM264 alle versionen) / Wechseln der Teilbereiche (wenn aktiv; nur bei ESIM264) / Löschen von eingegebenen Zeichen
#	Bestätigung eines eingegebenen Befehls

	ANZEIGE	ERKLÄRUNG
 (rot)	Dauerhaft AN	System scharfgestellt / Ausgangsverzögerung läuft
	Blinken	Konfigurationsmodus aktiviert
 (grün)	Dauerhaft AN	System ist bereit - keine Verletzung einer Zone oder eines Sabotagekontakts
 (orange)	Dauerhaft AN	Anzeige eines Systemfehlers
	Blinken	Mehrmalige Verletzung einer Zone
 (orange)	Dauerhaft AN	Verletzte Zone wurde umgangen
1-12 (rot)	Dauerhaft AN	Verletzte Zone / Konfigurationsbefehl wird eingegeben

2. TASTATUR-ADRESSE

Das ELDES Alarmsystem unterstützt bis zu 4 EKB3 Tastaturen, die jeweils einzeln adressiert werden. Die Tastatur-Adresse wird durch manuelles Verstellen der Jumper-Position auf den Anschlüssen eingestellt, die sich auf der Rückseite der Tastatur befinden.

JUMPER-KOMBINATION	3 2 1	3 2 1	3 2 1	3 2 1
ADRESSE	Tastatur #1	Tastatur #2	Tastatur #3	Tastatur #4

Alternativ kann die Tastatur-Adresse der verbundenen Tastatur auch mit der ELDES Konfigurierungstool Software eingesehen werden.

3. EKB3 ZONE UND SABOTAGE

Nachdem Sie EKB3 erfolgreich angeschlossen haben, verfügt das System unmittelbar über eine Tastaturzone. Diese ist standardmäßig deaktiviert und kann durch die ELDES Konfigurierungstool Software oder eine andere vom ELDES Alarmsystem unterstützte Konfigurierungsmethode aktiviert werden. Die Zone kann für eine passiv verkabelte Sensorenverbindung, etwa einen magnetischen Türkontakt an der Eingangs- bzw. Ausgangstür, und zusammen mit dem Signaltongebner der Tastatur verwendet werden, wodurch ein Öffnen der Tür angezeigt wird, während das System deaktiviert ist. Wenn das System scharfgeschaltet ist, wird durch Auslösen des verbundenen Sensors in der entsprechenden Zone Alarm ausgelöst.

Bei Sabotage wird Alarm ausgelöst, gleichgültig, ob das System scharfgestellt oder deaktiviert ist. Zur Überwachung des Gehäuses ist EKB3 mit einem eingebauten Sabotagekontakt ausgestattet. Der Sabotagekontakt wird ausgelöst, wenn das Gehäuse manipuliert wird. Standardmäßig wird daraufhin Alarm ausgelöst, und der Nutzer wird per SMS Textnachricht und / oder Telefonanruf informiert. Die SMS enthält den Namen des ausgelösten Sabotagekontakts.



Für die Aktivierung der Tastaturzone ist es zwingend erforderlich, dass der mitgelieferte 5,6k Ω (nominal) Widerstand verbunden wird, anderenfalls verbleibt die Zone in ständigem Alarmzustand.



Auch wenn nur der Sabotagekontakt verwendet werden soll, muss die Zone aktiviert und der 5,6k Ω (nominal) Widerstand mit den Anschlüssen Z1 und COM verbunden sein.

4. TEILÜBERWACHUNG UND ANZEIGEN

Die im Folgenden beschriebenen Funktionen sind nur mit dem System ESIM364 verfügbar und erfordern, dass die Funktion Teilüberwachung aktiviert ist.


Die EKB3 Tastatur kann in zwei verschiedenen Modi betrieben werden:

- **Modus für 2 Teilbereiche** – In dieser Einstellung kann die Tastatur nur für einen der ersten beiden Teilbereiche betrieben werden. Die Teilbereiche können scharf gestellt / deaktiviert und mit den Tasten **1**-**2** angesteuert werden. Dieser Modus ist standardmäßig ausgewählt.
- **Modus für 4 Teilbereiche** – In dieser Einstellung kann die Tastatur für einen der vier Teilbereiche betrieben werden. Der aktuelle Systemstatus wird angezeigt, und die Teilbereiche können scharf gestellt / deaktiviert und mit den Tasten **1**-**4** angesteuert werden.

Wechseln des Teilbereichs

Um den Teilbereich zu wechseln, halten Sie bitte die Taste **1**-**2** (Modus für 2 Teilbereiche) / Taste **1**-**4** (Modus für 4 Teilbereiche) 2 Sekunden lang gedrückt. Nach erfolgreichem Wechsel des Teilbereichs ertönen 3 kurz aufeinanderfolgende akustische Signale.


Im Alarmfall



- **Modus für 2 Teilbereiche** – Die rote Anzeige leuchtet auf und die Nummer der verletzten Zone (Z1-Z12) wird angezeigt, oder die Anzeige  leuchtet auf oder blinkt und die verletzte Zone mit hoher Nummer (Z13 und höher) bzw. der verletzte Sabotagekontakt wird angezeigt
- **Modus für 4 Teilbereiche** – Eine der Tasten **1**-**4** blinkt und zeigt damit die Nummer des Teilbereichs an, in dem eine Zone / ein Sabotagekontakt verletzt wurde. Wenn Sie nun auf den verletzten Teilbereich wechseln, zeigt die Tastatur wie oben beschrieben die Nummer der verletzten Zone bzw. des verletzten Sabotagekontakts an.

Scharf stellen und Deaktivieren






Um einen ausgewählten Teilbereich scharf zu stellen, geben Sie bitte einen gültigen Benutzer-/Mastercode ein, der dem entsprechenden Teilbereich zugeordnet ist.

- **Modus für 2 Teilbereiche** – Die Nummer des scharf gestellten

Teilbereichs wird dadurch angegeben, dass die Anzeige  im Anzeigebereich A oder B aufleuchtet, entsprechend Teilbereich 1 oder 2.

- **Modus für 4 Teilbereiche** – Die Nummer des scharf gestellten Teilbereichs wird durch die beleuchteten Tasten - angegeben.

Um alle 4 Teilbereiche gleichzeitig scharf zu stellen, verfahren Sie wie folgt:

1. Drücken Sie die Taste .
2. Halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie 3 kurze Signaltöne hören.
3. Lassen Sie die Taste los und geben sie einen gültigen Benutzer-/Mastercode ein, der für alle 4 Teilbereiche zugeordnet ist
4. Wenn alle 4 Teilbereiche erfolgreich scharf gestellt worden sind, leuchten die Taste , ,  und  auf.



Die Funktion gleichzeitiges Scharfstellen aller 4 Teilbereiche wird nur im Modus für 4 Teilbereiche unterstützt.

5. TECHNISCHE ANGABEN

Kompatibel mit:

- ESIM364 v02.06.01 und höher.
- ESIM264 v07.14.02 und höher.

Versorgungsspannung	12-14V == 100mA max
Art der Zonenverbindung	NC (öffnender Kontakt) / NO (schließender Kontakt)
Maximale Kabellänge	100 m
Betriebstemperaturbereich	-30...+55°C
Feuchtigkeit	0-90% RH @ 0... +40°C (nichtkondensierend)
Abmessungen	145x80x31mm

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Die folgenden allgemeinen Geschäftsbedingungen regeln die Verwendung des EKB3-Geräts und enthalten wichtige Informationen zu den Beschränkungen bezüglich Gebrauch und Funktion des Produkts sowie Informationen über die Haftungsbeschränkung des Herstellers. Bitte lesen Sie diese allgemeinen Geschäftsbedingungen sorgfältig. Weitere Informationen zu Ihrem Produkt erhalten Sie unter eldesalarms.com

TECHNISCHER SUPPORT

Um den ununterbrochenen und korrekten Betrieb des EKB3-Geräts zu gewährleisten, liegt es in der Verantwortung des Nutzers, dass (I) das Gerät richtig installiert und (II) eine ständige Stromversorgung gegeben ist.

Bei Schwierigkeiten mit der Installation oder der anschließenden Verwendung des Systems können Sie den „ELDES, UAB“ Händler oder Zwischenhändler in Ihrem Land/Ihrer Region kontaktieren. Weitere Informationen finden Sie unter eldesalarms.com

SICHERHEITSHINWEISE

Um die Sicherheit der Betreiber und der umgebenden Personen zu wahren, lesen und befolgen Sie bitte diese Sicherheitsrichtlinien:

- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, wo es mögliche Gefahren auslösen und andere Geräte beeinträchtigen kann - wie zum Beispiel medizinische Geräte.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in gefährlichen Umgebungen.
- Setzen Sie das Gerät keiner hohen Luftfeuchtigkeit, chemischen Einflüssen oder mechanischen Einwirkungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät eigenhändig zu reparieren – jegliche Reparaturen dürfen nur von ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden.
- Vor der Installation ziehen Sie den Netzstecker. Führen Sie bei stürmischem Wetter niemals Wartungs- oder Installationsarbeiten durch.
- EKB3 kann mit einem 12-14V == 150mA Gleichstrom Netzteil betrieben werden, das die Norm EN 60950-1 erfüllt. Jedes zusätzliche Gerät, das Sie an das System anschließen, zum Beispiel ein Computer, muss ebenfalls mit einem der Norm EN 60950-1 entsprechenden Netzteil betrieben werden. Achten Sie beim Verbinden des Netzteils mit dem System auf die korrekte Polung, und schützen Sie den Hauptstromkreis vor Kurzschluss oder Überstrom.
- Um das Gerät auszuschalten, schalten Sie alle mit der EKB3 Tastatur verbundenen Geräte aus oder ziehen Sie den Netzstecker. Eine durchgebrannte Sicherung kann nicht vom Benutzer

ausgetauscht werden. Die Ersatzsicherung muss der vom Hersteller vorgegebenen Art entsprechen (Modell F1 – MINISMDC020F-2 0.2A).

- Das Gerät ist nicht für den Außeneinsatz gedacht, das heißt, es sollte nur innerhalb von Gebäuden verwendet werden. Während der Lagerung oder bei Betrieb schützen Sie das Gerät vor Kälte, Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.

VORGEHENSWEISE IM GARANTIEFALL

Im Garantiefall oder für einen kostenpflichtigen Reparaturservice muss der Systemintegrator / Händler / Zwischenhändler oder Vertriebspartner kontaktiert werden, bei dem der Kunde das Produkt gekauft hat. Für einen Serviceauftrag muss der Kaufbeleg und die Seriennummer des Produkts vorgezeigt werden. Die Rückgabe des defekten Geräts sollte über den gleichen Weg erfolgen, wie das Produkt ursprünglich gekauft wurde. Der Kunde hat das Produkt in geeigneter Weise zu verpacken, um weitere Defekte während des Transports auszuschließen.

HERSTELLERGARANTIE

Für die Dauer von 24 Monaten (Garantiezeit) ab Versanddatum leistet „ELDES, UAB“ eine Garantie nur gegenüber dem ursprünglichen Käufer und nur im Falle von Verarbeitungsmängeln oder Materialschäden, die bei normalem Gebrauch des Systems aufgetreten sind. Es besteht keine Verpflichtung zur Garantieleistung gegenüber dehnbaren Materialien (Leistungsteilen und / oder Batterien), Halterungen und Gehäusen. Der Garantieanspruch bleibt nur dann erhalten, wenn das System bestimmungsgemäß verwendet wird und alle Richtlinien aus dieser Gebrauchsanleitung in Übereinstimmung mit den vorgegebenen Betriebsbedingungen beachtet werden. Die Garantie erlischt, wenn das System mechanischen Einwirkungen, Chemikalien, hoher Feuchtigkeit, Flüssigkeiten, aggressiven und gefährlichen Umgebungen ausgesetzt wurde oder in Fällen von höherer Gewalt.

Im Falle eines Gerätedefekts und einem berechtigten Garantieanspruch innerhalb der Garantiezeit wird „ELDES, UAB“ nach eigenem Ermessen entweder (a) den Gerätedefekt unter Verwendung von neuen oder runderneuterten Ersatzteilen kostenfrei reparieren, oder (b) das Produkt durch ein neues Produkt oder ein Produkt ersetzen, das aus neuen oder betriebsfähigen, gebrauchten Teilen hergestellt wurde und das funktionell zumindest gleichwertig mit dem ursprünglichen Produkt ist, oder (c) den Kaufpreis des Produkts erstatten.

BEGRENZTE HAFTUNG

Der Käufer erkennt an, dass das System das Risiko eines Diebstahls oder anderer Gefahren zwar senkt, aber keine Garantie gegen solche Ereignisse bietet. „ELDES, UAB“ übernimmt keinerlei Verantwortung

hinsichtlich Personen, Eigentum oder Umsatzeinbußen während der Verwendung des Systems.

„ELDES, UAB“ übernimmt auch keine Haftung für direkte oder indirekte Schäden oder Verluste, sowie für nicht erhaltene Einnahmen bei Gebrauch des Systems, einschließlich Fälle, wenn Schäden durch die oben erwähnten Risiken auftreten, wenn der Nutzer wegen eines Ausfalls oder einer Fehlfunktion des Geräts nicht rechtzeitig über eine entstandene Gefahr informiert wurde. Soweit zulässig nach dem geltenden Recht übersteigt die Haftungssumme der „ELDES, UAB“ in keinem Fall den Kaufpreis des Produkts.

VERBRAUCHERSCHUTZRECHTE

FÜR VERBRAUCHER, DIE IM LAND DES GERÄTEKAUFS, ODER, FALLS ABWEICHEND, IM LAND IHRES WOHNSITZES, DURCH VERBRAUCHERSCHUTZGESETZE ODER REGELN GESCHÜTZT WERDEN, GELTEN DIE DURCH DIESE GARANTIEVERORDNUNG GEWÄHRTEN LEISTUNGEN ZUSÄTZLICH ZU ALLEN RECHTEN UND RECHTSBEHELFFEN, DIE DURCH SOLCHE VERBRAUCHERSCHUTZGESETZE VERMITTELT WERDEN. Garantieverordnung verleiht Ihnen spezifische Rechte. Daneben könnten Ihnen noch weitere Rechte zustehen, abhängig von Ihrem Land oder Bundesland.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG UND ZUM RECYCLING



Das WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Symbol auf diesem Produkt (siehe links) bedeutet, dass es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die menschliche Gesundheit und / oder die Umwelt zu vermeiden, müssen Sie dieses Produkt an einer zugelassenen und umweltsicheren Recyclinganlage entsorgen. Für weitere Informationen kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder das kommunale Amt für Abfallwirtschaft.

**Copyright © „ELDES, UAB“, 2016.
Alle Rechte vorbehalten.**



Das Kopieren und Verteilen von Informationen aus diesem Dokument oder die Weitergabe an Dritte ohne vorherige schriftliche Genehmigung von „ELDES, UAB“ ist streng verboten. „ELDES, UAB“ behält sich das Recht vor, dieses Dokument und / oder verwandte Produkte ohne vorherige Warnung zu aktualisieren oder zu modifizieren. Hiermit erklärt „ELDES, UAB“, dass die Tastatur EKB3 die grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC erfüllt. Die Konformitätserklärung kann unter eldesalarms.com eingesehen werden.

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES:

- Armement et désarmement du système
- Armement en mode Séjour
- Contournement des zones violées et activation des zones contournées
- Configuration du système
- Contrôle des sorties PGM
- Rétro-éclairage
- Indications visuelles avec voyants LED
- Indications auditives avec buzzer intégré

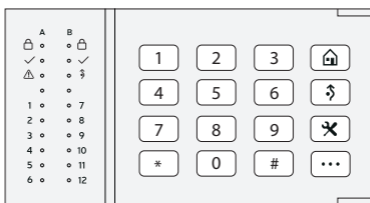
EKB3 est un accessoire radio prévu pour les systèmes d'alarme ELDES ESIM364 et ESIM264. Ce clavier est équipé de 16 touches, de 18 voyants LED et d'un buzzer pour les indications auditives.

Habituellement, la configuration du système avec le clavier EKB3 est permise en activant le mode de configuration avec le code installateur et en entrant une commande valide en utilisant les touches **0**-**9**, la touche de confirmation **#** et la touche ***** pour supprimer les caractères entrés. Autrement, l'utilisateur peut attendre 10 secondes jusqu'à entendre le signal auditif (long bip) indiquant que les caractères entrés ont bien été supprimés. En pressant une touche du clavier, le rétro-éclairage s'active pendant 60 secondes après la dernière pression. Lors de la saisie, chaque pression de touche est indiqué par un petit bip du buzzer et la pression d'une touche numérique est également signalé par la LED rouge correspondante (touche **1** indiqué par voyant LED 1, touche **0** par voyant LED 10). Autrement, les voyants LED et le buzzer du clavier indique le statut de l'alarme.

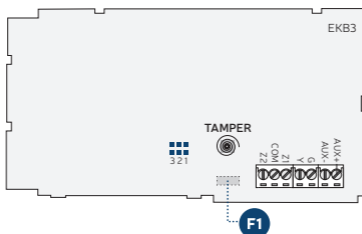
EKB3 est équipé d'un terminal zone conçu pour la connexion d'un capteur filaire et d'un dispositif anti-arrachement dur le dos de l'appareil pour la supervision de l'état du boîtier.

Il est possible de connecter jusqu'à 4 claviers EKB3 sur un système d'alarme ESIM364 ou ESIM264. La longueur maximale du câble est de 100m (328.08ft).

FACE









DOS







	DESCRIPTION
F1	Modèle de fusible MINISMDC020F-2 0.2A
Z2	N/A
COM	Terminal commun
Z1	Terminal de zone
Y	Terminal de l'interface data bus RS485 (câble jaune)

	DESCRIPTION
G	Terminal de l'interface data bus RS485 (câble vert)
AUX-	Terminal d'alimentation négatif
AUX+	Terminal d'alimentation positif
3, 2, 1	Broches de l'adresse du clavier
TAMPER	Dispositif anti-arrachement pour la supervision du boîtier





	DESCRIPTION
	1er caractère pour l'armement en mode séjour
	1er caractère pour le contournement des zones violées et pour l'activation des zones contournées
	1er caractère pour l'activation ou la désactivation du mode de Configuration (seulement disponible pour ESIM364 v02.07.00 et plus)
	1er caractère pour l'indication de la liste des fautes du système / pour l'indication d'une zone supérieure à Z12 violée / pour l'indication d'un dispositif anti-arrachement violé
	Saisie d'une commande
	Basculement de partition du clavier (si activé, seulement disponible pour ESIM364 v02.07.00 et plus)
	Indication LED
	Allumé: partition armée (seulement disponible pour ESIM364 v02.07.00 et plus) Clignote: partition violée (seulement disponible pour ESIM364 v02.07.00 et plus)

	DESCRIPTION
0	Armement simultané des 4 partitions (seulement disponible pour ESIM364 v02.07.00 et plus)
*	1er caractère pour l'activation ou la désactivation du mode de Configuration (seulement pour ESIM364 jusqu'à v02.06.20; toutes les versions de ESIM264) / basculement de partition du clavier (si activé; seulement pour ESIM264) / effacer les caractères saisis
#	Confirmation de saisie d'une commande

	INDICATION	DESCRIPTION
 (rouge)	Allumé	Système armé / délai de sortie en cours
	Clignote	Mode de configuration activé
 (vert)	Allumé	Système prêt - pas de zone et/ou dispositif anti-arrachement violés
	Allumé	Présence d'une faute système
 (orange)	Clignote	Zone supérieure à Z12 violée
	Allumé	Présence d'une zone violée contournée
 (orange)	Allumé	Présence d'une zone violée contournée
	Allumé	Zone violée / Commande de configuration en cours de saisie

2. ADRESSE DU CLAVIER

Un système d'alarme ELDES supporte jusqu'à 4 claviers EKB3, chacun ayant sa propre adresse. L'adresse du clavier est réglé en changeant le placement des cavaliers sur les broches situées sur le dos du clavier.

COMBINAISON DE CAVALIERS	3 2 1	3 2 1	3 2 1	3 2 1
				
ADRESSE	Clavier #1	Clavier #2	Clavier #3	Clavier #4

D'autre part, l'adresse des claviers connectés peut être consultée à partir du logiciel ELDES Configuration Tool.

3. ZONES ET DISPOSITIFS ANTI-ARRACHEMENT EKB3

Une fois le processus de connexion du clavier EKB3 terminé avec succès, le système ajoute une zone clavier de type Instant. Par défaut, la zone du clavier est désactivé et peut être activée à partir du logiciel ELDES Configuration Tool ou tout autre méthode de configuration supportée par le système d'alarme utilisé. La zone peut être utilisé pour la connexion d'un capteur filaire passif, comme un contact de porte installé sur une porte d'entrée/sortie. Il permettra au clavier de biper pour indiquer l'ouverture de la porte alors que le système est désarmé. Une fois le système armé, le déclenchement du capteur va entraîner une alarme correspondante à la condition d'alarme de la zone.

En cas de violation du dispositif anti-arrachement, l'alarme est déclenchée sans tenir compte du statut du système (armé ou désarmé). EKB3 est équipé d'un dispositif anti-arrachement intégré permettant la supervision du boîtier. Quand le le boîtier du clavier est saboté, le dispositif se déclenche. Par défaut, cette action est suivi d'une alarme et de l'envoi d'un SMS et/ou appel vocal vers l'utilisateur. Le SMS contient le nom du dispositif anti-arrachement violé.



Une fois la zone du clavier activé, il est obligatoire de connecter une résistance nominale 5,6k Ω inclus dans le pack, autrement l'état de la zone va constamment resté en alerte.



La zone du clavier doit être activé et la résistance nominale 5,6k Ω doit être connectée sur les connecteurs Z1 et COM même si le dispositif anti-arrachement n'est pas utilisé.

4. INDICATIONS ET CONTRÔLE DES PARTITIONS

Les fonctionnalités décrites plus bas ne sont valables que pour le système ESIM364 et requièrent l'activation de la fonction de

changement de partition clavier


Le clavier EKB3 peut fonctionner sous un des modes suivants:

- **Mode 2 partitions** – Ce paramètre détermine si le clavier peut fonctionner seulement dans une des deux premières partitions du clavier, permettant leur armement/désarmement et le changement de partition du clavier avec les touches **1**-**2**. Ce mode est sélectionné par défaut.
- **Mode 4 partitions** – Ce paramètre détermine si le clavier peut fonctionner dans une des quatre partitions du clavier, permettant leur armement/désarmement, l'indication de leur statut et le changement de partition du clavier avec les touches **1**-**4**.

Changement de partition du clavier


Pour changer la partition du clavier, presser et maintenir la touche **1**-**2** (en mode 2 partition) ou une des touches de **1**-**4** (en mode 4 partitions) pendant deux secondes pour valider la commande. Une fois la partition du clavier changée avec succès, le clavier va émettre trois petits bips.

En cas d'alarme

- **Mode 2 partitions** – Un voyant rouge va s'allumer pour indiquer la zone correspondante violée (Z1-Z12) ou le voyant  va clignoter ou s'allumer pour respectivement indiquer la violation d'une zone supérieure à Z12 ou le déclenchement d'un dispositif anti-arrachement.
- **Mode 4 partitions** – Une des touches de **1**-**4** va clignoter pour indiquer la partition qui contient une zone/ un dispositif anti-arrachement violé. En basculant sur la partition violée, le clavier va indiquer le numéro de la zone/ du dispositif anti-arrachement violé comme décrit précédemment dans le "mode 2 partitions".

Armement et désarmement

Pour armer la partition sur laquelle le clavier est actif, entrer un code utilisateur/maître valide assigné à la partition appropriée.

- **Mode 2 partitions** – Le numéro des partitions armées sera indiquée par le voyant  allumé dans la section A ou B (correspondant respectivement à la partition 1 ou 2).
- **Mode 4 partitions** – Le numéro des partitions armées sera indiquée par les touches **1**-**4** allumées.

Pour armer simultanément les 4 partitions, suivre les étapes

suivantes:

1. Presser et maintenir la touche **0**.
2. Maintenir jusqu'à entendre trois petits bips.
3. Relâcher la touche et entrer un code utilisateur/maître assigné aux 4 partitions.
4. Lorsque l'armement est effectué avec succès, les touches **1**, **2**, **3** et **4** vont s'allumer.



L'armement simultané des 4 partitions n'est supporté seulement par le mode 4 partitions.

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Compatible avec:

- ESIM364 v02.06.01 et plus
- ESIM264 v07.14.02 et plus

Tension d'alimentation	12-14V == 100mA max.
Type de connexion de zone	NC (normally-closed/ normalement fermé) / NO (normalement ouvert)
Longueur maximale de câble supporté	100 m (328.08ft)
Températures de fonctionnement	-30...+55°C (-22... +131°F)
Humidité	0-90% RH @ 0... +40°C (0-90% RH @ +32... +104°F) (non-condensant)
Dimensions	145x80x31mm (5,71x3,15x1,22in)

CONDITIONS D'UTILISATION

Les termes et conditions suivantes pour l'utilisation de l'appareil EKB3 contiennent des informations importantes sur les limites de l'utilisation et des fonctions du produit et sur la responsabilité du fabricant. Lire ses termes et conditions avec attention. Pour plus d'information sur le produit, visiter eldesalarms.com

SUPPORT TECHNIQUE

Pour assurer un fonctionnement correct et continue de l'appareil EKB3 et un service ininterrompu, il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que: (I) le produit est correctement installé, et (II) qu'il y est une alimentation électrique constante. Pour les informations complètes sur la configuration et le contrôle du système par clavier EKB3, se référer au manuel d'installation du système d'alarme ELDES téléchargeable sur eldesalarms.com.

Si des difficultés sont rencontrés lors de l'installation ou de l'utilisation du système, contacter le distributeur ou le revendeur des produits "ELDES, UAB" de votre pays/région. Pour plus d'informations, voir eldesalarms.com

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lire et suivre ces quelques lignes directrices de sécurité pour préserver la sécurité des opérateurs et des utilisateurs:

- NE PAS utiliser l'appareil là où il peut causer de danger et interférer avec d'autres appareils (comme les appareils médicaux).
- NE PAS DO NOT utiliser l'appareil dans un environnement dangereux.
- NE PAS exposer l'appareil à un environnement très humide, chimique ou aux impacts mécaniques.
- NE PAS tenter de réparer l'appareil soi-même (toute opération de maintenance doit être effectuée par un personnel qualifié).
- Déconnecter l'alimentation principale avant l'installation. NE JAMAIS installer ou effectuer une maintenance pendant une tempête.
- EKB3 peut être alimenté par une unité d'alimentation 12-14V == 150mA DC. Utiliser une alimentation rencontrant les standards EN 60950-1. Tout appareil supplémentaire connecté au système, comme un ordinateur, doit aussi être branché avec une alimentation approuvée EN 60950-1. Lors du branchement de l'alimentation, tenir compte des bornes de polarité. NE PAS inverser la place des bornes de polarité. Le circuit principal doit être protégé par une protection court-circuits ou surtension.
- Pour éteindre l'appareil, débrancher tout appareil alimentant le clavier ou débrancher l'alimentation externe. Un fusible grillé ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. Le fusible de remplacement doit correspondre à celui indiqué par le fabricant (modèle de fusible F1 – MI-

NISMDC020F-2 0.2A).

- L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation extérieure, il doit être utilisé dans un bâtiment. Protéger l'appareil du froid, de la chaleur et le garder en dehors des rayons de soleil direct qu'il soit en fonctionnement ou entreposé.

PROCÉDURES DE GARANTIE

Les services sous garantie ou après expiration de la garantie doivent être obtenus en contactant le distributeur, l'intégrateur, le revendeur, le site marchand ou l'installateur où le client a acquis son produit. Lors d'une requête de service, la preuve d'achat et le numéro de série de l'appareil doit être fourni. Le retour des appareils défectueux doit suivre le même trajet que lors de l'acquisition à l'envers. Le client doit alors emballer le produit de façon appropriée pour éviter aux produits retournés d'être endommagés pendant le transport.

GARANTIE FABRICANT

"ELDES, UAB" fournit une garantie limitée pour ses produits seulement aux personnes ou aux entités qui ont directement acquis les produits auprès de "ELDES, UAB" ou à un de ses distributeurs ou revendeurs autorisés. La garantie est applicable seulement en cas de défaut matériel ou de fabrication sur une période de 24 mois après la date d'envoi de la commande par "ELDES, UAB" (Période de garantie). Les obligations de garantie ne couvrent pas les matériaux d'extension (alimentation, piles ...), les supports et les boîtiers. La garantie reste valide seulement si le système est utilisé comme prévu, en ayant suivi toutes les lignes directrices fournies dans ce manuel et en accord avec les conditions de fonctionnement spécifiées. La garantie est nulle si le système a été exposé à des impacts mécaniques, chimiques, une forte humidité, des fluides, un environnement corrosif ou dangereux ou en cas de force majeure.

Si une partie du hardware est défectueuse et qu'une plainte valide est reçue dans la période de garantie, "ELDES, UAB" va (a) réparer le hardware défectueux à ses propres frais en remplaçant les parties défectueuses ou (b) en échangeant le produit avec un nouveau au moins équivalent au produit original ou (c) rembourser le prix d'acquisition du produit.

RESPONSABILITÉ LIMITÉE

L'acheteur doit comprendre que le système va réduire le risque de vol, d'intrusion ou d'autres dangers mais en aucun cas ne fournit une garantie contre de tels événements. "ELDES, UAB" n'assume aucune responsabilité concernant la perte de propriété ou de revenus lors de l'utilisation du système.

La responsabilité de "ELDES, UAB" se limite à la valeur du produit acheté et "ELDES, UAB" n'est aucunement responsable de la qualité

des services fournies par les entreprises tierces comme celui fournie par l'opérateur téléphonique.

LOIS DE PROTECTION DU CONSOMMATEUR

POUR LES CONSOMMATEURS QUI SONT COUVERT PAR LES LOIS DE PROTECTION DU CONSOMMATEUR OU PAR LES RÉGULATIONS DE LEUR PAYS, **LES BÉNÉFICES CONFÉRÉS PAR CETTE GARANTIE SONT EN ADDITION À TOUS LES DROITS ET RECOURS DE TELLES LOIS ET RÉGULATIONS POUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR.** Cette garantie vous permet d'accéder aux droits légaux spécifiques, et il est possible que d'autres droits viennent en addition selon le pays, l'état ou la province de l'acheteur.

INFORMATION DE RAMASSAGE ET DE RECYCLAGE



Le symbole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) sur ce produit (voir sur la gauche) signifie qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour prévenir la détérioration de la santé d'un homme / ou de l'environnement, vous devez jeter ce produit dans un environnement sûr et approuvé. Pour plus d'information sur comment jeter ce produit correctement, contactez les autorités locale responsable du tri des déchets.

Copyright © "ELDES UAB", 2016. Tous droits réservés

La copie et la distribution de ce document ou le prêt à un tiers sans autorisation écrite de la société "ELDES UAB" est strictement interdit. "ELDES UAB" se réserve le droit de mettre à jour ou de modifier ce document et/ou ceux des autres produits associés au système sans avoir à prévenir l'utilisateur. Par la présente, "ELDES UAB" déclare que le clavier EKB3 est en accord avec les exigences et autres provisions de la directive 1999/5/EC. La déclaration de conformité peut être consultée sur eldesalarms.com



1. DESCRIPCIÓN OPERACIÓN GENERAL

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Armado y desarmado
- Armado STAY
- Poner en bypass zona violada y activación de zona en bypass
- Configuración del sistema
- Control de salida PGM
- Retroiluminación
- Indicaciones visuales a través de los indicadores LED
- Indicaciones sonoras mediante el zumbador instalado

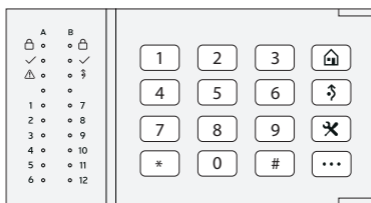
EKB3 es un accesorio pensado para los sistemas de alarma ELDES ESIM364 y ESIM264. Este teclado viene equipado con 16 teclas y 18 indicadores LED y un zumbador para las indicaciones de audio.

Normalmente, la configuración del sistema mediante EKB3 es llevada a cabo mediante la activación del modo Configuración usando el código de instalador e introduciendo un comando de configuración válido usando las teclas numérica -, la tecla para confirmación y la tecla para eliminar los caracteres introducidos. Alternativamente, el usuario puede esperar durante 10 segundos hasta que el zumbador del teclado proporcione un bip largo indicando que los caracteres introducidos han sido eliminados. Pulsando cualquier tecla del teclado activará la retroiluminación durante 60 segundos después de la última pulsación. Cuando teclee los caracteres, indicador rojo se encenderá detrás de cada tecla numérica pulsada - cuando introduzca un comando de configuración (la tecla se indica mediante el indicador rojo "10"). Adicionalmente, los indicadores LED y el zumbador del teclado indicará la condición de alarma.

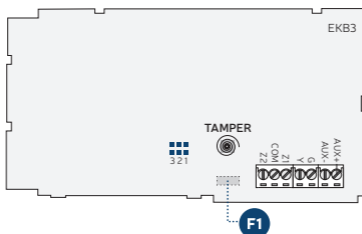
EKB3 viene equipado con un terminal de zona diseñado para la conexión de sensores digitales pasivos cableados, como un contacto de puerta magnético, además un interruptor tamper está situado en la parte trasera del dispositivo para la supervisión del estado de la carcasa.

Es posible conectar hasta 4 dispositivos EKB3 a los sistemas de alarma ESIM364 o ESIM264. La longitud máxima del cable es 100m.

FRONTAL









TRASERA







DESCRIPCIÓN

	DESCRIPCIÓN
F1	Fusor modelo MINISMDC020F 0.2A
Z2	N/A
COM	Terminal común
Z1	Terminal de zona
Y	Interfaz de datos RS485 terminal bus (cable amarillo)

	DESCRIPCIÓN
G	Interfaz de datos RS485 terminal bus (cable verde)
AUX-	Terminal negativo de la fuente de alimentación
AUX+	Terminal positivo de la fuente de alimentación
3, 2, 1	Pins de dirección del teclado
TAMPER	Interruptor para la supervisión del estado de la carcasa





	DESCRIPCIÓN
	1er carácter para armado STAY
	1er carácter para zona en bypass violada y activación de zona en bypass
	1er carácter para la activación o desactivación del Modo configuración (sólo para ESIM364 v02.07.00 y superior)
	1er carácter para indicación de lista de fallos del sistema / 1er carácter para indicación de zona iluminada violada / 1er carácter para indicador de tamper violado
	Teclear comando
	Cambio de partición de teclado (si está habilitado; sólo para ESIM364 v02.07.00 y superior)
	Indicación LED
	Encendido: partición armada (sólo para ESIM364 v02.07.00 y superior) Parpadeando: partición violada (sólo para ESIM364 v02.07.00 y superior)

	DESCRIPCIÓN
0	Armado de las 4 particiones simultáneo (sólo para ESIM364 v02.07.00 y superior)
*	1er carácter para la activación o desactivación del Modo configuración (sólo para ESIM364 hasta v02.06.20) / 1er carácter para cambio de partición de teclado (sólo para ESIM264) / limpiar caracteres introducidos
#	Confirmación de comando introducido

	INDICACIÓN	DESCRIPCIÓN
 (rojo)	Encendido	Sistema armado / demora de salida en progreso
	Parpadeando	Modo configuración activado
 (verde)	Encendido	El sistema está listo - no hay zonas y/o tampers violados
 (naranja)	Encendido	Hay fallos en el sistema
	Parpadeando	Zona iluminada violada
 (naranja)	Encendido	Zona en bypass violada
1-12 (rojo)	Encendido	Zona violada / el comando de configuración está siendo introducido

2. DIRECCIÓN DE TECLADO

El sistema de alarma ELDES soporta hasta 4 teclados EKB3, cada uno con una dirección individual. La dirección del teclado se configura físicamente cambiando la posición de los jumpers en los pines situados en la parte trasera del teclado.

COMBINACIÓN JUMPER	3 2 1	3 2 1	3 2 1	3 2 1
				
DIRECCIÓN	Teclado #1	Teclado #2	Teclado #3	Teclado #4

Alternativamente, la dirección del teclado del teclado conectado puede visualizarse usando el software ELDES Configuration Tool.

3. ZONA Y TAMPER DE EKB3

Una vez el proceso de conexión de EKB3 ha finalizado correctamente, el sistema añade una zona de teclado tipo instantánea. Por defecto, la zona teclado está deshabilitada y puede habilitarse a través del software ELDES Configuration Tool o a través de otro método de configuración soportado por los sistemas de alarma ELDES. La zona puede usarse para la conexión de sensores pasivos cableados, como contactos magnéticos de puerta pensdos para instalarse en las puertas de entrada / salida y usado junto con el zumbador del teclado para indicar la apertura de puertas mientras el sistema está desarmado. Una vez el sistema está armado, si salta el sensor conectado se provocará una alarma en esa zona.

En caso de violación de tamper, la alarma se origina independientemente de si el sistema está armado o desarmado. EKB3 viene equipado con un tamper instalado pensado para la supervisión de la carcasa. Una vez la carcasa de EKB3 es manipulada saltará el tamper. Por defecto, esta acción irá seguida de una alarma, enviándose un SMS y/o una llamada al usuario. El texto del SMS contiene el nombre del tamper violado.



Una vez la zona de teclado se ha habilitado, es obligatorio conectar la resistencia nominal de 5.6kΩ incluida en el paquete, de otra forma la zona estará constantemente en estado de alarma.



Independientemente de si el interruptor tamper por sí va a ser usado, la zona debe estar habilitada y la resistencia de 5,6kΩ nominal debe conectarse a los conectores Z1 y COM.

4. CONTROL DE PARTICIÓN E INDICACIONES

Las características descritas más abajo sólo están disponibles con el sistema ESIM364 y requiere habilitar el cambio de partición del teclado.


El teclado EKB3 puede funcionar en uno de los siguientes modos:

- **Modo 2 particiones** - Este parámetro determina que el teclado sólo puede funcionar en uno de las primeras particiones del sistema permitiendo armarlas/desarmarlas y cambiar la partición del sistema usando las teclas **1**-**2**. Este modo está seleccionado por defecto.
- **Modo 4 particiones** - Este parámetro determina que el teclado puede funcionar en una de las cuatro particiones del sistema permitiendo armarlas / desarmarlas, indicar el estado de armado / desarmado, la partición en la que se encuentra en las teclas **1**-**4** y cambiar la partición del teclado usando las teclas numéricas **1**-**4**.

Cambiar la partición del teclado


Para cambiar la partición del teclado, por favor, mantenga pulsadas las teclas **1**-**2** (modo 2 particiones) / las teclas **1**-**4** (modo 4 particiones) durante 2 segundos para aplicar el comando. Una vez ha cambiado de partición correctamente, el zumbador del teclado emitirá 3 bips cortos.

En caso de alarma

- **Modo 2 particiones** - El indicador rojo se encenderá indicando el número de zona violada correspondiente (Z1-Z12) o el indicador  parpadeará o se encenderá indicando el número de zona violada iluminado (Z13 y superior) o tamper respectivamente.
- **Modo 4 particiones** - La tecla **1**-**4** parpadeará, correspondiendo a la partición que contiene la zona / tamper violados. Cambiando a la partición violada, el teclado le indicará el número de zona / tamper violados como se ha descrito en "Modo 2 particiones"

Armar y Desarmar

Para armar la partición en la que se encuentra el teclado, por favor, introduzca un código de usuario / maestro válido, asignado a la partición apropiada.

- **Modo 2 particiones** - El número de partición armada se indicará iluminando el indicador  en la sección A o B del indicador correspondiente de la partición 1 o 2 respectivamente.
- **Modo 4 particiones** - El número de partición armada se indicará iluminando las teclas **1**-**4**.

Para armar las 4 particiones simultáneamente, por favor, siga los siguientes pasos:

1. Mantenga pulsada la tecla **0**.

2. Mantenga pulsada la tecla hasta que escuche 3 bips cortos.
3. Deje de pulsar la tecla e introduzca un código de usuario / maestro válido, asignado a las 4 particiones.
4. Una vez el proceso de armado ha finalizado correctamente, las teclas **1**, **2**, **3** y **4** se iluminarán.



El armado de las 4 particiones sólo es soportado en el Modo 4 particiones.

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Compatible con:

- ESIM364 v02.06.01 y superior
- ESIM264 v07.14.02 y superior

Voltaje de alimentación	12-14V == 100mA max
Tipo de conexión de zona	NC (normalmente-cerrado) / NO (normalmente-abierto)
Longitud máxima de cable soportada	100 m
Rango de temperatura de uso	-30...+55°C
Humedad	0-90% RH @ 0°C ~ +40 °C (sin condensación)
Dimensiones	145x80x31mm

TÉRMINOS DE USO

Los siguientes términos y condiciones de uso del dispositivo EKB3 contienen información importante sobre las limitaciones relativas al uso y las funciones del producto, así como información sobre las limitaciones de responsabilidad del fabricante. Por favor, lea atentamente estos términos y condiciones. Para más información sobre su producto, por favor visite eldesalarms.com

SOPORTE TÉCNICO

Para asegurar un funcionamiento continuo y adecuado del dispositivo EKB3 y un servicio ininterrumpido, es responsabilidad del usuario asegurarse de que: (I) el producto está correctamente instalado y (II) hay alimentación constante. Para una configuración completa del sistema y control usando el teclado EKB3, por favor, remítase al manual de instalación del sistema de alarma ELDES que podrá encontrar en eldesalarms.com

Si experimenta dificultades durante la instalación o uso subsecuente del sistema, debe contactar con el distribuidor autorizado de productos ELDES en su país / región. Para más información vaya a eldesalarms.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por favor, lea y siga las instrucciones de seguridad para mantener la seguridad de los operadores y el personal alrededor:

- NO use el dispositivo donde pueda causar un daño potencia e interferir con otros dispositivos - como dispositivos médicos.
- NO use el dispositivo en ambientes peligrosos.
- NO exponga el dispositivo a un alto grado de humedad, ambientes químicos o impactos mecánicos.
- NO trate de reparar el dispositivo usted mismo - si requiere cualquier reparación ha de ser realizada por personal cualificado únicamente.
- Desconecte la alimentación principal antes de instalar. NUNCA instale o realice mantenimientos durante tormenta.
- EKB3 puede alimentarse con una fuente de 12-14V == 150 mA DC. Por favor, use la fuente de alimentación que cumpla el estándar EN 60950-1. Cualquier dispositivo adicional que conecte al sistema, como un ordenador, también debe estar alimentado con una fuente de alimentación con el estándar EN 60950-1. Cuando conecte la fuente de alimentación, por favor, tenga cuidado con la polaridad de los terminales. NO cambie la polaridad de los terminales. El circuito principal debe estar protegido contra cortocircuitos o sobrecarga.
- Para apagar el dispositivo, desenchufe de la corriente cualquier dispositivo conectado a EKB3 o desenchufe la fuente de alimentación externa. Un fusible fundido no puede ser reemplazado por el usuario.

El fusible de recambio tiene que ser del tipo que indica el fabricante (Fusor modelo F1- MINISMDC020F-2 0.2A).

- El dispositivo no está diseñado para ser usado en exterior, por ejemplo, debe utilizarlo en el interior de un edificio. Proteja el dispositivo contra temperaturas frías, exceso de calor y manténgalo alejado de la luz solar directa.

PROCEDIMIENTO DE GARANTÍA

El servicio dentro y fuera de garantía debe obtenerse mediante el contacto con el sistema integrador/comerciante/minorista o distribuidor donde fue adquirido el producto. Cuando solicite el servicio, ha de proporcionar el justificante de compra y el número de serie. La devolución del dispositivo debe realizarse estrictamente por la misma vía en la que se realizó la compra, el cliente deberá empaquetar el producto correctamente para prevenir daños de transporte.

GARANTÍA DEL FABRICANTE

“ELDES, UAB” proporciona una garantía limitada para sus productos sólo a la persona o entidad que originalmente compró el producto a “ELDES, UAB” o a su distribuidor autorizado o minoritas y sólo en caso de defectos de fabricación y materiales bajo un uso normal del sistema por un periodo de veinticuatro (24) meses desde la fecha de salida desde “ELDES, UAB” (Periodo de Garantía). Las obligaciones de garantía no cubren accesorios (alimentadores y/o baterías), soportes y carcasas. La garantía sólo será válida si el producto se ha usado para lo que fue creado, siguiendo las guías contenidas en este manual y en concordancia con las condiciones de uso especificadas. La garantía será violada si el sistema ha sido expuesto a impactos, químicos, altos niveles de humedad, fluidos, ambientes corrosivos y peligrosos o factores de fuerza mayor.

Si aparece un daño de hardware y se recibe una reclamación válida dentro del Periodo de Garantía, “ELDES, UAB” bajo su propio criterio podrá (a) reparar el defecto de hardware sin cargo o (b) cambiar el producto por uno nuevo con funciones equivalentes al producto original o (c) devolver el valor del producto.

RESPONSABILIDAD LIMITADA

El comprador debe ser consciente de que el sistema reduce el riesgo de robo, urto u otros daños pero no garantiza total protección contra estos eventos. “ELDES, UAB” no asumirá ninguna responsabilidad ya sea personal o de propiedad, ni repondrá las pérdidas mientras usa el sistema.

“ELDES, UAB” tampoco tendrá responsabilidad sobre daños directos, indirectos o pérdidas, así como sobre entradas no recibidas

cuando usa el sistema, incluyendo carcasas, cuando los daños son causados por los daños mencionados, cuando por causas de rotura o malfuncionamiento el usuario no es informado a tiempo sobre el riesgo que está sufriendo. En cualquier caso, la responsabilidad de "ELDES, UAB", según indica la ley, no excederá del precio de adquisición del producto.

LEYES DE PROTECCIÓN DE CONSUMIDOR

PARA LOS CONSUMIDORES QUE ESTÁN CUBIERTOS POR LA LEY DE PROTECCIÓN DEL CONSUMIDOR O REGULACIÓN EN CUALQUIER PAÍS RELATIVA A COMPRAS O, SI ES DIFERENTE, SU PAÍS DE RESIDENCIA, **LOS BENEFICIOS CONTENIDOS POR ESTA GARANTÍA SON ADICIONALES A TODOS LOS DERECHOS Y MEDIDAS DE AMPARO PARA LAS REGULACIONES Y LEYES DE PROTECCIÓN AL CONSUMIDOR.** Esta garantía garantiza sus derechos legales específicos y también tendrá otros derechos que pueden variar según el país, estado o provincia.

INFORMACIÓN DE DESECHO Y RECICLAJE



El WEEE (Desecho de Equipamiento Electrónico y Eléctrico) de este producto o su documentación indica que el producto no debe ser desechado con residuos comunes. Para prevenir posibles daños a la salud humana y/o al medio ambiente, debe ser desechado en un lugar apropiado (punto limpio). Para más información de cómo deshacerse de este producto correctamente, contacte con su proveedor o con la autoridad local de su área.

**Copyright "ELDES UAB", 2016.
Todos los derechos reservados**



No está permitido copiar y distribuir la información contenida en este documento o pasársela a una tercera partida sin la autorización por escrito de "ELDES, UAB": "ELDES UAB" se reserva el derecho de actualizar o modificar este documento y/o los productos relacionados sin noticia previa. Aquí, "ELDES, UAB" declara que el teclado EKB3 cumple con los requisitos esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 1999/EC. La declaración de conformidad puede ser consultada en eldesalarms.com

1. DESCRIÇÃO OPERACIONAL GERAL

PRINCIPAIS FUNCIONALIDADES:

- Armar e desarmar
- Manter armado
- Desvio de zona violada e ativação de zona desviada
- Configuração do sistema
- Controlo de saída PGM
- Retro-iluminação
- Indicação visual através de indicadores LED
- Indicação audível em campainha incorporada

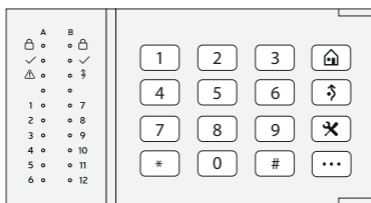
O EKB3 é um acessório sem fios, destinado a sistemas de alarme ELDES ESIM364 e ESIM264. Este teclado está equipado com 16 teclas, 18 indicadores LED e uma campainha para indicação áudio.

Tipicamente, a configuração do sistema por teclado EKB3 é executada, ativando o modo de Configuração através do código do instalador e inserindo um comando de configuração válido, utilizando as teclas numéricas -, tecla para confirmação e tecla para apagar os caracteres que foram inseridos. Em alternativa, o utilizador pode aguardar 10 segundos até a campainha do teclado emitir um som longo, indicando que os caracteres inseridos foram apagados. Premir qualquer tecla do teclado resultará na ativação da retro-iluminação por 60 segundos, depois do último toque de uma tecla. Ao digitar caracteres, cada toque de tecla é seguido por um curto "bip" da campainha do teclado, enquanto o indicador vermelho se acende, refletindo a respetiva tecla numérica -, que é premida ao digitar um comando de configuração (a tecla é indicada pelo indicador vermelho "10"). Além disso, os indicadores LED e a campainha do teclado indicam a condição de alarme.

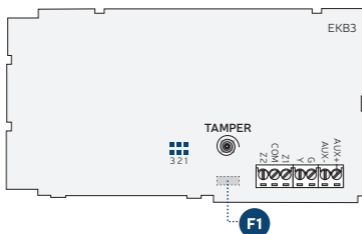
O EKB3 está equipado com 1 terminal de zona, destinado à ligação passiva de um sensor digital com fios, como um contacto de porta magnético e um interruptor de botão inviolável, localizado na parte de trás do dispositivo para supervisão do estado de encerramento.

É possível ligar até 4 dispositivos EKB3 ao sistema de alarme ESIM364 ou ESIM264. O comprimento máximo do cabo é de 100m.

FRENTE










POSTERIOR







DESCRIÇÃO

	DESCRIÇÃO
F1	Modelo fusível MINISMDC020F 0.2A
Z2	N/A
COM	Terminal comum
Z1	Terminal da zona
Y	RS485 terminal de bus interface de dados (fio amarelo)

	DESCRIÇÃO
G	RS485 terminal de bus interface de dados (fio verde)
AUX-	Terminal negativo de fornecimento de energia
AUX+	Terminal positivo de fornecimento de energia
3, 2, 1	Pinos de endereço do teclado
TAMPER	Interruptor para supervisão do estado de encerramento



	DESCRIÇÃO
	1º caráter para Manter Armado
	1º caráter para desvio de zona violada ou ativação de zona desviada
	1º caráter para configuração do modo de ativação ou desativação (apenas para ESIM364 v02.07.00 e acima)
	1º caráter para indicação de lista de falhas do sistema / 1º caráter para indicação de zona violada de alta numeração / 1º caráter para indicação de botão inviolável violada
	Digitar comando
	Interruptor de partição do teclado (se ativado; apenas para ESIM364 v02.07.00 e acima)
	Indicação
	Fixo ON: partição armada (apenas para ESIM364 v02.07.00 e acima) A piscar: partição violada (apenas para ESIM364 v02.07.00 e acima)
	Armação simultânea de 4 partições (apenas para ESIM364 v02.07.00 e acima)

	DESCRIÇÃO
*	1º carácter para configuração do modo de ativação ou desativação (apenas para ESIM364 até v02.06.20) / interruptor de partição do teclado (apenas para ESIM264) / claramente digitado em caracteres
#	Digitare per conferma comando

	INDICAÇÃO	DESCRIÇÃO
 (vermelho)	Fixo ON	Sistema armado / atraso de saída em curso
	A piscar	Modo de configuração ativado
 (verde)	Fixo ON	O sistema está pronto - sem zonas violadas e/ou existem botões invioláveis violados
	 (laranja)	Fixo ON
 (laranja)	A piscar	Zona violada de alta numeração
	Fixo ON	Zona violada desviada
1-12 (vermelho)	Fixo ON	Zona violada / comando de configuração a ser digitado

2. ENDEREÇAMENTO DO TECLADO

O sistema de alarme ELDES suporta até 4 teclados EKB3, cada um endereçado individualmente. O endereçamento do teclado é definido alterando fisicamente a posição da ponte nos pinos localizados na parte posterior do teclado.

COMBINAÇÃO DA PONTE	3 2 1	3 2 1	3 2 1	3 2 1
				
ENDEREÇAMENTO	Teclado #1	Teclado #2	Teclado #3	Teclado #4

Em alternativa, o endereçamento do teclado ligado pode ser visualizado, utilizando o software da Ferramenta de Configuração ELDES.

3. ZONA EKB3 E BOTÃO INVIOLÁVEL

Depois de concluído o processo de ligação do EKB3, o sistema acrescenta 1 zona de teclado de tipo instantâneo. Por predefinição, a zona do teclado é desativada e pode ser ativada através do software da Ferramenta de Configuração ELDES ou por qualquer outro método de configuração suportado pelo sistema de alarme ELDES. A zona pode ser utilizada para ligação passiva do sensor com fios, como contacto da porta magnética destinada a ser instalada nas portas de entrada/saída designadas, e utilizada juntamente com a campainha do teclado, indicando a abertura das portas, enquanto o sistema é desarmado. Quando o sistema estiver armado, a ativação do sensor ligado resultará na condição de alarme da zona.

Em caso de violação da selagem, o alarme é ativado, independentemente de o sistema estar armado ou desarmado. O EKB3 está equipado com um interruptor de selagem incorporado que se destina à supervisão do encerramento. Quando o encerramento do EKB3 é selado, o interruptor de selagem fica acionado. Por predefinição, esta ação será seguida pelo alarme, o que resulta no envio de uma mensagem de texto SMS e/ou uma chamada telefónica para o utilizador. A mensagem de texto SMS contém o nome da selagem violada.



Quando a zona do teclado estiver ativada, torna-se obrigatório ligar o resistor do 5,6kΩ nominal incluído no pack do produto; caso contrário, o estado da zona continuará em estado de alarme permanente.



Independentemente de o interruptor inviolável ser utilizado sozinho, a zona tem de ser ativada e o resistor nominal de 5,6kΩ tem de ser ligado através dos conectores Z1 e COM.

4. CONTROLO DA PARTIÇÃO E INDICAÇÕES

As funcionalidades descritas a seguir apenas estão disponíveis com o sistema ESIM364 e requerem que a função de comutação da partição do teclado seja ativada.

O teclado EKB3 pode operar num dos seguintes modos:

- **Modo de 2 partições** – Este parâmetro determina que o teclado pode operar apenas numa das duas primeiras partições do sistema, permitindo armá-las/desarmá-las e alternar para a partição do teclado, utilizando as teclas número **1**-**2**. Este modo é selecionado por predefinição.
- **Modo de 4 partições** – Este parâmetro determina que o teclado pode operar numa das quatro partições do sistema, permitindo armá-las/desarmá-las, indica o estado de armado/desarmado, o estado da partição nas teclas número **1**-**4**, e alterna a partição do teclado, utilizando as teclas com os números **1**-**4**.

Alternar a Partição do Teclado


Para alternar a partição do teclado, mantenha premidas as teclas **1**-**2** (modo de 2 partições) / teclas **1**-**4** (modo de 4 partições) durante 2 segundos para aplicar o comando. Depois da alteração bem sucedida da partição do teclado, a campainha do teclado emitirá três sinais sonoros.

Em caso de alarme

- **Modo de 2 partições** – O indicador vermelho acenderá, indicando o número correspondente da zona violada (Z1-Z12), ou piscará ou acenderá, indicando a zona violada com numeração em cima (Z13 e acima) ou selagem, respetivamente
- **Modo de 4 partições** - A tecla **1**-**4** pisca, correspondendo à partição que contém zona/selagem violada. Ao alternar para a partição violada, o teclado indicará o número de zona/selagem violada, conforme descrito em “modo de 2 partições”.

Armar e desarmar

Para armar a partição à qual o teclado está ligado, insira um código de utilizador/master válido, atribuído à partição adequada.

- **Modo de 2 partições** - O número da partição armada será indicado pelo indicador  iluminado na secção A ou B de indicadores correspondente à partição 1 ou 2, respetivamente.
- **Modo de 4 partições** - O número da partição armada será indicado pela tecla iluminada **1**-**4**.

Para armar todas as 4 partições em simultâneo, siga estes passos:

1. Prima a tecla **0**.
2. Mantenha a tecla premida até ouvir três sinais sonoros breves.

3. Solte a tecla e insira um código válido de utilizador/master, atribuído a todas as 4 partições.
4. Depois de concluído o processo de armar, as teclas **1**, **2**, **3** e **4** acendem-se.



A armação simultânea de 4 partições é suportada apenas pelo modo de 4 partições.

5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Compatível com:

- ESIM364 v02.06.01 e acima
- ESIM264 v07.14.02 e acima

Tensão de alimentação	12~14Vc.c. 150mA max
Tipo de ligação da zona	NC (normalmente fechada) / NO (normalmente aberta)
Comprimento máximo suportado do fio	100 m
Intervalo temperaturas operativas	-30...+55°C
Humidade	0-90% RH @ 0°C ~ +40 °C (não-condensada)
Dimensões	145x80x31mm

TERMOS DE UTILIZAÇÃO

Os seguintes termos e condições regulam a utilização do dispositivo EKB3 e contêm informações importantes sobre as limitações relativas à utilização e ao funcionamento dos produtos, bem como informações sobre as limitações da responsabilidade do fabricante. Leia cuidadosamente estes termos e condições. Para mais informações sobre o seu produto, por favor visite eldesalarms.com

SUPOORTE TÉCNICO

Para garantir a operação correta e contínua do dispositivo EKB3 e o seu serviço ininterrupto, é da responsabilidade do Utilizador garantir que: (I) o produto é devidamente instalado, e que (II) existe alimentação elétrica constante. Para configuração completa e controlo do sistema, utilizando o teclado EKB3, consulte o manual de instalação do sistema de alarme ELDES, disponível em eldesalarms.com

Se sentir dificuldades durante a instalação ou utilização subsequente do sistema, pode contactar o distribuidor ou vendedor "ELDES, UAB" do seu país/região. Para mais informações, consulte eldesalarms.com

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Por favor leia e siga estas instruções de segurança para manter a segurança dos operadores e das pessoas em redor:

- NÃO use o dispositivo se este puder causar potenciais perigos e interferir com outros dispositivos - tais como dispositivos médicos.
- NÃO use o dispositivo em ambientes perigosos.
- NÃO exponha o dispositivo a humidade elevada, ambientes químicos ou impactos mecânicos.
- NÃO tente reparar o dispositivo por si mesmo - quaisquer reparações devem ser efetuadas apenas por pessoal totalmente qualificado.
- Desligue a corrente elétrica antes de instalar. NUNCA instale ou efetue manutenções durante uma tempestade.
- O EKB3 pode ser alimentado por uma unidade de fornecimento de energia de 12-14V == 150mA DC. Utilize um fornecimento de energia que cumpra a norma EN 60950-1. Qualquer dispositivo adicional que ligue ao sistema, como um computador, também deve ser alimentado por uma fonte de alimentação aprovada pela EN 60950-1. Ao ligar a fonte de alimentação, tenha em atenção a polaridade dos terminais. NÃO troque os lugares dos terminais de polaridade. O circuito principal deve ser protegido por curto-circuito ou proteção contra sobrecarga de corrente.
- Para desligar o dispositivo, desligue qualquer dispositivo ligado de que o EKB3 esteja a receber corrente ou desligue o fornecimento

de energia elétrica externo. Um fusível queimado não pode ser substituído pelo utilizador. O fusível de substituição tem de ser do tipo indicado pelo fabricante (fusível F1 - MINISMDC020F-2 0.2A).

- O dispositivo não se destina a ser utilizado no exterior, pelo que deverá utilizá-lo dentro de um edifício. Proteja o dispositivo contra frio e calor, e mantenha-o afastado da luz solar direta, durante o armazenamento ou a operação.

PROCEDIMENTOS DE GARANTIA

A assistência dentro ou fora da garantia deve ser obtida, contactando o integrador/vendedor/retalhista/revendedor ou distribuidor do sistema ao qual o cliente adquiriu o produto. Ao solicitar assistência, deve ser apresentada a prova de compra e o número de série do produto. A devolução do produto defeituoso deve ser efetuada estritamente através da rota original de compra, devendo os clientes embalar o produto de forma adequada para evitar que o produto devolvido sofra danos durante o transporte.

GARANTIA DO FABRICANTE

A “ELDES, UAB” oferece uma garantia limitada pelos seus produtos apenas à pessoa ou entidade que comprou originalmente o produto à “ELDES, UAB” ou ao seu distribuidor ou retalhista autorizado, e apenas no caso de defeitos de mão-de-obra ou materiais numa utilização normal do sistema por um período de vinte e quatro (24) meses a partir da data de envio pela “ELDES, UAB” (Período de Garantia). As obrigações de garantia não cobrem os materiais expansíveis (elementos de ligação à corrente e/ou pilhas), suportes e encerramentos. A garantia apenas se mantém válida se o sistema for utilizado como previsto, seguindo todas as instruções indicadas neste manual e de acordo com as condições operativas aqui especificadas. A garantia é anulada se o sistema tiver sido exposto a impactos mecânicos, produtos químicos, humidade elevada, fluidos, ambientes corrosivos e perigosos ou fatores de força maior.

Se surgir um defeito de hardware ou for recebida uma reclamação válida dentro do Período de Garantia, a “ELDES, UAB”, de acordo com os seus critérios, irá (a) reparar um defeito de hardware sem custos, utilizando peças de substituição novas ou renovadas, ou (b) trocar o produto por outro produto novo ou que tenha sido fabricado a partir de peças novas ou usadas e renovadas, e com a funcionalidade pelo menos equivalente a produto original, ou (c) re-embolsará o preço de compra do produto.

RESPONSABILIDADE LIMITADA

O comprador concorda que o sistema reduzirá o risco de roubo, assaltos ou outros perigos, mas não oferece uma garantia contra tais acontecimentos. A “ELDES, UAB” não assume qualquer

responsabilidade por perdas e danos pessoais ou materiais, ou por perda de receitas com a utilização do sistema.

A "ELDES, UAB" também não assumirá qualquer responsabilidade por perdas e danos diretos ou indiretos, bem como por receitas não recebidas ao utilizar o sistema, incluindo casos em que os danos ocorram devido aos riscos mencionados, quando, por avaria ou mau funcionamento, o utilizador não for informado de forma atempada sobre um risco. Em qualquer caso, a responsabilidade da "ELDES, UAB", na medida em que é permitida pelas leis em vigor, não excederá o preço de aquisição do produto.

LEIS DE PROTEÇÃO DO CONSUMIDOR

PARA CLIENTES ABRANGIDOS PELAS LEIS OU NORMAS DE PROTEÇÃO DO CONSUMIDOR NO SEU PAÍS DE COMPRA OU, SE DIFERENTE, DO SEU PAÍS DE RESIDÊNCIA, **OS BENEFÍCIOS CONFERIDOS POR ESTA GARANTIA SÃO ACRESCIDOS A TODOS OS DIREITOS E REPARAÇÕES APLICÁVEIS PELAS LEIS E NORMAS DE PROTEÇÃO DO CONSUMIDOR.** Esta garantia garante com base nos seus direitos legais específicos, mas poderá ter ainda outros direitos que variam com o país, o estado ou a província.

INFORMAÇÃO SOBRE ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM



O símbolo WEEE (Eliminação de Equipamento Elétrico e Eletrónico) neste produto (ver à esquerda) significa que o mesmo não deve ser depositado no lixo doméstico. Para evitar possíveis danos para a saúde humana e/ou o ambiente, deve eliminar este produto num centro de reciclagem aprovado e ambientalmente seguro. Para mais informações, contacte o seu fornecedor do sistema ou a sua autoridade local de eliminação de resíduos.

Copyright © ELDES UAB, 2016.
Todos os direitos reservados



É estritamente proibido copiar e distribuir as informações contidas neste documento ou transmiti-las a um terceiro, sem uma autorização prévia por escrito obtida junto da "ELDES, UAB". A "ELDES, UAB" reserva-se o direito de atualizar ou modificar este documento e/ou produtos relacionados sem aviso prévio. A "ELDES, UAB" declara pelo presente documento que o Teclado LED EKB3 está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes da Directiva 1999/5/EC. A declaração de conformidade está disponível em eldesalarms.com.

The logo for Eldes, featuring the word "eldes" in a lowercase, italicized, sans-serif font. The text is enclosed within a thin, black, rectangular border that is slightly tilted and open on the right side.

Made in the European Union

eldesalarms.com